

1. atē han. nsprōtē seit bānt sē baḡe
2. min. kamərōt istē blo:m. gō:n χe:tn
3. te.gysvō:rēdēχ spint sē ale:n nōχ mē met mēsī.n.
4. spitn (græ:m. - ama:kn) i:n svō:rē vā:rēk
5. up dāt skp (sΧip) kre:n. zē fēsΧimēlt bro:rt
6. n tum.man hefēn sple:nter in. vjēr
7. n skiper likj zinē hpm ɔ:f
8. mt fēbrīk i:n niks tē zē:n
9. kom hi:ē kēnt
10. dot o.ms fē:r glā.zē bi:ē - glē:skēs
11. brēj ō.ms tve. kilo. mērsln
12. se. (de.) hept met ɔ:r vī:m. dre: litē wī:n ɔ:pē-
dro.ηkḡ
13. he. vō:l mi mēḡen klāpēl slō:n
14. khēp sin kne. zē:n
15. fasēlo.mnt vō:t hir ni fēl mē:r fi:ēt
16. vā bē:rjēk bli:j dak ni met hō:r metēχō:n bān
17. khēpt ni dō:n
18. ve. heftan dō:n de:t dō:r aḡkamp
19. spinēkōp - spinēkō-psnā-s - spinēkō-psja:gēr
20. pētē (kapsē) - māsē - baḡē - vāidē - padpsto:l -
hegē - nkikfōs - flē.ndēr (pēnēfō:gēl)
21. dēn kē:rēl mā:kj dē hē.lē vē:rēlt ant fē:Χtn
22. ksal di kralp ge:m. | u = *jongen man* - di =
meisje, vrouw - du = *beleefdheidsvorm* |
23. ē.ḡēla.nt lēt fēlē ɔ:lē ske:pē slo:pḡ
24. sē hept am val i:n ɔ:bētn
25. ge:y mi is tve. brē:stēmē - brē:ādēr - brē:stētēn
26. da stān.bē:ēlt stēt dō:ē ni mē:rē
27. dēn mān hevḡ lē:m. azēn kēni.ntjē
28. n dy:val i:n ni in. hē.mēl ɔ:bē:ēm.
29. dē skōlke:ēndēr bant mētē mē:stēr nō. dē ze:
oves
30. ik kan tōχ ni kōm. fy:ē dak klō:ē bān
31. dē bē:stē dre:rjēkt ge:rēnē H:nzō.tmel
32. he. kan vā:rēk he. heftm. hals - zē:rētē
33. mā:k mi is ē.m. nbēsōm an. stēlp
34. nē. mēt kē:gēls vōt ni mē:rēspēlt
35. hēi khēp u a tve. kē:rē ro:pḡ
36. dē. pē:rīḡ ni ripē dō:ē zit nōχ vitē pitḡ m
37. zē bant vēχ nō:t fē:ēlt
38. ḡē. hevēm ē:rēst dē sēmētn helpḡ upmā:kj
39. he. zalt nō:jt fē:rē skuppḡ
40. se. istē heftē fan dē melēk kvit
41. nman mu:t sinē frōw bēska.rm.
42. in dē sXēldē svēm. is Xēfō:rē:ēlēk
43. he. haf prē:tjēs amdatē zō stārk is
44. vilē. mō:tēr dē heftē fan hēm. en ilē. dā.ndrē
heftē
45. help dā berē i:n vby:ēn
46. ō.nzn mēsler 120. fet aḡ mudēr
47. sē bant ant fē:rē sprūḡ. amnē vedḡskup
48. n kvē:kēr zalp bō:m ē:ntḡ
49. dot rā:m i:n ēm. dūχtē
50. tēḡint tē pḡḡēl fē:rē dē fro.kā:rē - lātē kā:rē -
tlof
51. bārēsprei - kikēdrl - fēspreidḡ - uḡbrēiḡ -mes-
strein. - smē:rḡ
52. dē. frōwē heftē hō:rē dru:f lō:tn dō:n
53. sin fa:r hevḡ zēs jō:r nō. skō:l lō:tn lo:pḡ
54. khēpḡ uḡfō:rē am zo. lātē lāḡs tva:tēr tē
χō:n
55. fā:lē ḡē:rzn ḡē:j ni fēlē in dīsēn stre:k
56. stē:n. pētē bant ni nōlē vē:rē (kēlē pētē)
57. n ske:tēr stē:t bi:n ɔ:m.
58. in mē:rē ist nōχ tē kō:lt amtē balḡ (kāt:sn)
59. dē kē:rē brā:nt hēldēr
60. he. trōēk tpe:rē an. stat
61. frō:dēr kwam i hi:ē idē jō:r up tē kā:rmisē
62. n pō:tē zē:r dat ō.nzn lē:m. hē:r fulmā:kt is
63. i zagḡ mi vā mēr i zē:n. mi niks
64. dē zva.ly:n (my:ēnkādērs) kōmt gō:w vi:ē
65. gō. i fānda:gē ni kā:tn
66. et se. ɔ:k ge:rēnē kē:zē
67. sin mō:tēr is kēpō
68. tvaḡ vārēm fānda:gē en tīḡn zāχtn ɔ:mnt
69. dat jāḡskēn lēp ɔ:p blo:tē fō:tē
70. dē zit nē bōs in dē kanē
71. ik vōl datē bōidē miēn brēf brō:χ
72. khēp sē:rē ant hatē
73. rkan mēḡ eigḡwizē lō: ni amēgō:n
74. nō:t skuftḡ spanē vi tpe:rēt fy:rē dē ni:jē kō:rē
75. khēpḡ bēḡē kō:rēsēn fan fy:ēn mē:dag a
76. n zēn fan. kēniḡ hev ɔ:k ɔ:ēmt
77. vērī. gm. vā:ḡḡmā:kēr tē von. - nēn bō:ēḡḡ
78. dē. rō:zēn hept lāḡē dō:rēnē
79. ik glē:ftēr gum spi:ē fan
80. tkēmt vāḡ dot fy:ē datsēt kō:n. dō:pḡ
81. klā.ro:ḡḡ - lo:pḡdē ɔ:rḡ
82. ɔ:r.dō:χtētjē is mēḡ mēmēkē nō:t buḡ ɔ:χō:mē
am brēmēls tē plākḡ
83. dō:r i:n nē spōtē fan dē. lēdēr
84. he. zētn n kēl up
85. dē. lō: sō:ḡḡ niks āms as ge:ilt en rikdum
86. ɔ:rē mō:nt stūn stifan. dōs
87. dē. vēg lēp krum tīs amē
88. ik kōχ fē:r nklēin. n trū:mē
89. n sīḡḡbuk is ɔ:stikt mēn kēstē
90. sin fēsē was kōt mēr Xō:t
91. in dē sXā: ist bēstē fan als
92. nsXātēr mut Xō:t kēn. mīkḡ
93. sō:kt min. hō:t i:n up
94. kvēt ni vō:ēkḡ zō:kḡ mut
95. n kō.lḡ kē:ildēr i:n gō:t fō:rēt bi:ē
96. ik mu:s ɔ:pḡblo:dre.ηkḡ am ān tē stā:rēkḡ
97. ik muḡ ē:rēst tfo:r in. stal sXūmḡ.
98. mīn brō:r vāḡ mō:
99. n mēlkbu:r hevēn grō:t rit
100. dē. kāmēlēk i:n dān en zu:ē lō:tēm vi:ē mēḡ
nēm.
101. wi zōlp dē. patē in. yr val ful kan. gō:jḡ
102. up hām falt niks antē mā:rēkḡ
103. he. kāmḡ nō:jt nē mēnytē tē lātē
104. in itā.liē bant bā:ḡḡ dē:t fē:rē spijḡ - spijḡ
105. dērfi drup tē drākḡ
106. in bō:m heptē n stāk fān dē brāḡē ɔ:fēyā.rḡ
107. i mā:t ō:s fal is kō:m. kikḡ
108. he. is fān — kō:m. mēḡḡ dīkē knipē met ge:ilt
109. dē. dy:rē is fān bō:kḡhō:lt ēmā:kt

110. n gētrouwde frōuw mōt kō-n. nē.jŋ
 111. kŋep hi:r grōēs ēzē.jt mē tvaš gm gō:t sō:t
 112. n brōuwēr sē.ə dat. nōX tē dy:ə vāš ʌm tē bōuwŋ
 113. bā-kŋ - ik bakē - i bakt - he. bakt - bakt he. -
 vi bakt - ik bakŋ - he. bakŋ - i bakŋ - vi bakŋ -
 vi hept ēbakt (ēbakŋ)
 114. bē-m - ik bē: - i bē:t - he. bē:t - vi bē:t - bē:rē vi -
 ik bō:ət - ik hēp ēbō:mē - bō:dŋ zē. o.k
 115. tīš ən klēn mē nfein
 116. i kA-nt hi:ə ēiēr kri:ŋŋ uptē mē-rēk
 117. he. hēvōzēg datē ān mi zōl dē:ŋkŋ
 118. dē mēit sē: dat he. gēlik har
 119. dēr vadŋ fif pri:zē
 120. ō.ndēden ē:k lagŋ fōlē ē:kēls
 121. tva:tēr zal fō-rt kōkŋ tkōkda
 122. thō:j iš nōX Xrō.n tīs nog mē netēmē-jt
 123. mā:kt sē mēden dō:ən fan. ēi
 124. dā bō:mpkē zal dō-rt slēX kA-n. grō:jŋ
 125. dē pestō:rē hēf gu.jŋ vī:n
 126. ō.nš ɔ:lē huš iš ɔ:vēbrānt
 127. dē mēlēk spōyt ut. Xē:r fān dē kō:
 128. dē kōester lāt - kryš - kry:zē
129. dē bō:mē fān dē kry.va:ge bō:gt dy:r ō.ndēt
 XōvīXtē
 130. dē tve: pryšŋ kvām. nō. butān
 131. sē. heptēm bō.nd ən blōuw ēslā:ŋŋ
 132. dē sōusē is flōuw
 133. dē lgnēn pak sne:ə
 134. tīš a nēn bestŋ zēt ēlēmē dak uōzē:mē hēp
 135. dat vōt nu nē hē:lē ni:jē stat
 136. dō-m - ik dō:t - i dō:t. - he. dē.t. - vi dō:t. - ilō.
 dō:t. - zē. dō:t. - ik dē:ət - i dēnt - he. dē:tēt -
 vi dēnt - ilō. dēnt - zē. dēnt - dē.ik dat - dē:dēt
 mā. - dē:anzēt mā.
 137. dō:pm - dō:pklē:tjē - dō:pfont - dē sō:lō:dō:tŋ
 138. dōeskēn - he. dōeskēt - he. dōeskēn - he. hēvō -
 dōeskēt
 139. bē.m. - ik bē:mē - i bē:nt - he. bē:nt - vi bē:nt -
 ilō. bē:nt - zē. bē:nt - bē:nt he. - bōm he. - ik
 hēp bōm.
 140. Lokale landmaten : skapēl = 10 a - bō:mdēr =
 1 ha - n māra lā:mš = 2/5 ha
 141. Lokale waternamen : dē skībēkē - dē bēkē -
 tby:əsōmē:r-ətjēn

De naam van de plaats in haar eigen dialect is hō.ksēbē-rgŋ

De inwoners heten hō.ksēbārgērs

Een bijnaam is niet bekend.

Aantal inwoners : 7960.

Taaltoestand : Tot de gemeente Haaksbergen horen : dēn brō-m - brō-mēl - by:əsē - ēpmzōldēr -
 hōlthyzŋ - n hōm.ēs - lāŋl - dē huvō - stē.əpēl - dē veltmōt -. Het centrum van Haaksbergen is t dōrēp -.
 Wie in Haaksbergen zegt : ik gō. nō. dē stat hēn -, bedoelt : ik ga naar Enschede, - ēmsXē -.

Er bestaan geen dialectverschillen, al spreken de bewoners van het dorp niet zo „ouderwets” als
 buiten het dorp nog wel gehoord wordt, naar men zegt. Men spreekt in overwegende mate dagelijks dialect,
 ondanks de door de industrie aangetrokken bevolking van elders.

Zegslieden : 1. J. ter Braak, 37 j.; geb. te Haaksbergen, V. en M. van hier; timmerman; heeft hier
 altijd gewoond; spreekt meestal dialect.

2. H. ter Braak; 41 j.; geb. te Haaksbergen, V. en M. van hier; aannemer; heeft hier altijd gewoond;
 spreekt veel dialect.